

Vec T-93/02

Confédération nationale du Crédit mutuel
proti
Komisii Európskych spoločenstiev

„Štátna pomoc — Opatrenia, ktoré prijala Francúzska republika v prospech Crédit mutuel — ‚Livret bleu‘ — Rozhodnutie 2003/216/ES — Povinnosť odôvodnenia — Žaloba o neplatnosť“

Rozsudok Súdu prvého stupňa (druhá rozšírená komora) z 18. januára 2005 II - 146

Abstrakt rozsudku

1. *Akty inštitúcií — Odôvodnenie — Povinnosť — Rozsah — Rozhodnutie Komisie v oblasti štátnej pomoci — Súdne preskúmanie*
(Články 87 ES a 253 ES)

II - 143

2. *Právo Spoločenstva — Výklad — Akty inštitúcií — Odôvodnenie — Zohľadnenie*
3. *Pomoc poskytovaná štátmi — Pojem — Zrieknutie sa daňových príjmov členským štátom — Zrieknutie sa, ktoré vedie k nepriamemu presunu štátnych prostriedkov v prospech podniku odlišného od daňovníka oslobodeného od dane — Začlenenie (Článok 87 ods. 1 ES)*
4. *Komisia — Zásada kolegiality — Dosah — Odôvodnenie rozhodnutí — Zmena po prijatí — Protiprávnosť — Dôsledok — Nemožnosť napraviť nedostatočné odôvodnenie vysvetleniami uvedenými pred Súdom prvého stupňa (Článok 253 ES)*

1. Povinnosť odôvodnenia predstavuje podstatnú formálnu náležitosť, ktorú treba odlišovať od otázky dôvodnosti odôvodnenia, keďže táto posledná uvedená otázka sa vzťahuje na materiálnu zákonnosť sporného aktu. Odôvodnenie vyžadované článkom 253 ES musí byť prispôbené povahe sporného aktu a musí jasne a jednoznačne vyjadrovať úvahy inštitúcie, ktorá akt vydala, spôsobom, ktorý umožňuje zúčastneným osobám porozumieť dôvodom prijatého opatrenia a príslušnému súdu vykonávať svoju kontrolu. Požiadavka odôvodnenia musí byť posúdená v závislosti od okolností veci, najmä obsahu aktu, povahy uvádzaných dôvodov a záujmu, aký môžu mať osoby, ktorým je akt určený, alebo iné osoby, ktorých sa akt priamo a osobne týka, na tom, aby dostali vysvetlenie. Nevyžaduje sa, aby odôvodnenie špecifikovalo všetky relevantné skutkové a právne okolnosti, pretože otázka, či odôvodnenie aktu spĺňa požiadavky článku 253 ES, sa musí

posudzovať vzhľadom nielen na jeho znenie, ale tiež na jeho kontext, ako aj na všetky právne pravidlá upravujúce predmetnú oblasť.

Pokiaľ ide o zistenie, či je rozhodnutie dostatočne odôvodnené z hľadiska identifikácie pomoci, ktorej nezlučiteľnosť so zmluvou sa konštatuje, je potrebné preveriť, či toto rozhodnutie umožňuje zúčastneným osobám porozumieť štátnemu opatreniu alebo opatreniam, ktoré podľa Komisie predstavujú pomoc a Súdu prvého stupňa uskutočniť kontrolu posúdenia týchto opatrení. Naopak, v rámci skúmania odôvodnenia nie je relevantné zistiť, či kvalifikácia

týchto opatrení ako pomoci je odôvodnená.

(pozri body 67 — 69)

kované ako pomoc v prospech iných hospodárskych subjektov ako tých, ktorým je daňová výhoda poskytnutá priamo.

(pozri bod 95)

2. Výrok aktu je neoddeliteľný od svojho odôvodnenia a musí sa vykladať, ak je to potrebné, tak, aby sa zohľadnili dôvody, ktoré viedli k jeho prijatiu.

(pozri bod 74)

3. Na to, aby bolo možné konštatovať existenciu zásahu v prospech podniku zo štátnych prostriedkov, nie je nevyhnutné, aby podnik bol ich priamym príjemcom. Skutočnosť, že členský štát sa zriekol daňových príjmov, môže totiž zahŕňať nepriamy presun štátnych prostriedkov, ktoré sú schopné byť kvalifi-

4. Výrok a odôvodnenie rozhodnutia, ktoré musí byť odôvodnené podľa článku 253 ES, predstavujú nedeliteľný celok, takže pokiaľ jeho prijatie patrí do právomoci zboru členov Komisie, iba on je oprávnený na základe zásady kolegiality prijímať obidve spoločne, pričom akékoľvek zmeny odôvodnenia presahujúce čisto pravopisnú alebo gramatickú úpravu patria do jeho výlučnej právomoci. Z toho vyplýva, že argumentácia prezentovaná zástupcami Komisie pred Súdom prvého stupňa nenapravila nedostatkové odôvodnenie napadnutého rozhodnutia.

(pozri body 124, 126)